

編集顧問	千田 富義	上月 正博	陳 隆明	藤井 克徳
明石 謙	永田 雅章	兄玉 和夫	椿原 彰夫	藤田 郁代
上田 敏	蜂須賀 研二	才藤 栄一	寺山 久美子	藤田 良範
大井 淑雄	藤谷 順子	佐伯 一覚	土肥 信之	本田 哲三
大島 良雄	編集同人	坂本 洋一	中村 耕三	前島 伸一郎
緒方 甫	安藤 徳彦	佐鹿 博信	中村 隆二	正門 由久
河邨 文一郎	伊勢 眞樹	澤村 誠志	南雲 直一	間嶋 亮輔
五味 重春	江口 壽榮夫	杉原 素子	奈良 木立	真野 行生
千野 直一	江原 義弘	鈴木 堅二	野島 元雄	丸山 一郎
津山 直一	大川 弥生	園田 茂仁	野村 欽	万歳 登茂子
横山 巖	岡島 康友	竹内 孝仁	畠山 卓朗	水落 和也
編集委員	落合 芙美子	武智 秀夫	初山 泰弘	水間 正澄
伊藤 利之	加倉井 周一	田澤 英二	原田 孝	村上 恵一
大橋 正洋	川関 和俊	田中 理行	福田 道隆	綿森 淑子
木村 彰男	河野 康徳	田中 信行		

国立国語研究所というところが、最近やたら増えて混乱している外来語の言い換え例というのを発表していました（02年12月26日付「朝日新聞」）。リハビリテーション関連では「バリアフリー」が「障壁除去」，「デイサービス」は「日帰り介護」，「インフォームド・コンセント」は「納得診療」等，「ノーマライゼーション」は日本語としての言い換え例はないけれど大事な概念だからこのままで使って、と書いてあります。言葉の使い方いろいろありますが、私は明解できりとした日本語が好きです、例えば露伴。感情豊に溢れ出てくる言葉も好きです、例えば漱石。言外に含めた意味を分かって欲しいという関係、無言が身に沁みる時、があることも好きです。言語明瞭・意味不明が有効な世界は嫌いです。ところで「編集後記に付いているイニシャル K、あれ僕じゃないかって言われて困るんだよね、僕はあんなつまんないこと書かないよ」って木村彰男先生が言うので今回から変えます。前に馬を付けないで。（鹿）

総合リハビリテーション（第31巻 第2号）

2003年2月10日発行（毎月1回10日発行）

発行 株式会社 医学書院

代表者 金原 優

定価（本体 2,050 円＋税）

〔2003年、年ぎめ予約購読料 25,080 円（税込）〕
〔配送料弊社負担〕

E-mail: sogoriha@igaku-shoin.co.jp

Web <http://www.igaku-shoin.co.jp/mag/sogoriha/>

〒113-8719 東京都文京区本郷 5-24-3

電話 本誌編集室直通 (03) 3817-5704

（担当：鹿嶋・山崎）

販売部直通 (03) 3817-5659・5660

ファクシミリ (03) 3815-7802

振替口座 東京 00170-9-96693 番

印刷所 三報社印刷(株)：電話 (03) 3637-0005

広告申込所 (株)東広社：電話 (03) 3409-8803

・ Published by IGAKU-SHOIN Ltd. 5-24-3 Hongo, Bunkyo-ku Tokyo © 2003, Printed in Japan.

・ 本誌に掲載する著作物の複製権・翻訳権・上映権・譲渡権・公衆送信権（送信可能化権を含む）は(株)医学書院が保有します。

・ JICLS< (株)日本著作出版権管理システム委託出版物>

本誌の無断複写は著作権法上での例外を除き禁じられています。複写される場合は、そのつど事前に(株)日本著作出版権管理システム（電話03-3817-5670、FAX 03-3815-8199）の許諾を得てください。